

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

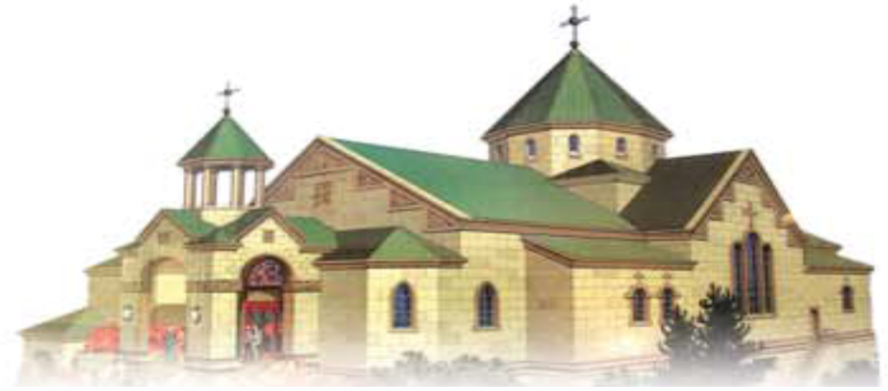
- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Օգոստոս 21, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, August 21, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան

Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
A.C.Y.O. Co-Chair	Johnathan Derghazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

II Corinthians 6:16 – 7:1

What agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God. As God said, “I will live in them and walk among them, and will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be your father, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty.” Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and of spirit, making holiness perfect in the fear of God.

Կորնթ. 6:16 – 7:1

Եւ ի՞նչ համաձայնութիւն ունի Աստուծոյ տաճարը կուռքերու հետ, որովհետեւ դուք ապրող Աստուծոյ տաճարն էք՝ ինչպէս Աստուած ըսաւ, «Անոնց մէջ պիտի բնակիմ եւ անոնց մէջ պիտի շրջիմ, անոնց Աստուած պիտի ըլլամ ու անոնք ինծի ժողովուրդ պիտի ըլան: Ուստի ելէ՛ք անոնց մէջէն եւ զատուեցէ՛ք, կ'ըսէ Տէրը: Անմաքուր բանի մի՛ դպչիք, ու ես պիտի ընդունիմ ձեզ, եւ Հայր պիտի ըլլամ ձեզի, ու դուք՝ իմ որդիներս եւ աղջիկներս պիտի ըլլաք, կ'ըսէ Ամենակալ Տէրը»: Ուրեմն սիրելիներ, այս խոստումները ունենալով՝ մաքրե՛նք մենք մեզ մարմինի ու հոգիի ամէն տեսակ պղծութենէ, եւ կատարելագործե՛նք սրբացումը Աստուծոյ վախով:



Հուկասի Աւետարանէն 1:39-56

Այդ օրերուն Մարիամ ելաւ եւ փութով գնաց դէպի լեռնակողմը՝ Յուդայի մէկ քաղաքը, եւ մտաւ Զաքարիայի տունը եւ ողջոյն տուաւ Եղիսաբեթին: Եւ երբ Եղիսաբեթ լսեց Մարիամի ողջոյնը՝ մանուկը խաչտաց անոր որովայնին մէջ, եւ Եղիսաբեթ լեցուեցաւ Սուրբ Հոգիով եւ բարձր ձայնով աղաղակեց ու ըսաւ. «Օրհնեա՛ր ես դուն կիներուն մէջ, եւ օրհնեա՛ր է պտուղը քու որովայնիդ: Այս ինչպէ՞ս կ'ըլլայ որ Տիրոջս մայրը ինձի կու գայ, որովհետեւ ահաւասիկ, երբ քու ողջոյնիդ ձայնը հասաւ ականջիս, մանուկը ցնձալով խաչտաց որովայնիս մէջ: Եւ երանի՛ր անոր, որ կը հաւատայ թէ Տիրոջ կողմէ իրեն ըսուածները պիտի կատարուին»:

Եւ Մարիամ ըսաւ. «Իմ անձս պիտի փառաւորէ Տէրը, եւ իմ հոգիս ցնձաց իմ փրկիչ Աստուածովս, որովհետեւ ան իր նայուածքը դարձուց իր աղախիմին խոնարհութեանը վրայ: Եւ ահա, այսուհետեւ բոլոր սերունդները երանի պիտի տան ինձի, որովհետեւ հօգօրը մեծամեծ գործեր ըրաւ ինձի համար, եւ սուրբ է անոր անունը: Անոր ողորմութիւնը իր երկիւղածներուն վրայ է սերունդէ սերունդ: Ան իր բազուկով զօրութիւն գործեց, ցրուեց ամբարտաւանները իրենց սրտի խորհուրդներով, տապալեց հօգօրները իրենց աթոռներէն եւ բարձրացուց խոնարհները: Քաղցածները լիացուց բարիքներով եւ մեծատուները ձեռնունայն արձակեց:

(Luke) 1:39-56

In those days Mary arose and went with haste into the hill country, to a town in Judah, and she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the baby leaped in her womb. And Elizabeth was filled with the Holy Spirit, and she exclaimed with a loud cry, “Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! And why is this granted to me that the mother of my Lord should come to me? For behold, when the sound of your greeting came to my ears, the baby in my womb leaped for joy. And blessed is she who believed that there would be a fulfilment of what was spoken to her from the Lord.” And Mary said, “My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior, for he has looked on the humble estate of his servant. For behold, from now on all generations will call me blessed; for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And his mercy is for those who fear him from generation to generation. He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the thoughts of their hearts; he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of humble estate; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director**



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**



Remember The Church In Your Will



**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**



SAVE THE DATE 75th ANNIVERSARY

Of the Founding of

St. Gregory Armenian Apostolic Church of Pasadena

Under the Auspices

Of the Primate of the Western Diocese of the Armenian Church

His Eminence Abp. Hovnan Derderian

On Saturday, October 22, 2022 at Geragos Hall

Entertainment and Dinner Dance – Mortgage Burning Ceremony

Special Program and Much More

Details will Follow



Ուշադրութիւն

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Հիմնադրութեան

75 - Ամեակին Առիթով

Շքեղ Տօնակատարութիւն եւ Ճաշկերոյթ

Ծարաթ, Հոկտեմբեր 22, 2022-ին, Կիրակոս Սրահին մէջ

Մանրամասնութիւնները Հետագային



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897

or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

St. Gregory Armenian Church, Pasadena
Christian Education & Bible Study

Բրիստոնէական Դաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն
Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ

Ամեն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը
Երեկոյեան Ժամը 7-ին

Սկսեալ Նոյեմբեր, 2 2022

Bible Study in Armenian Language
By Barthev Gulumian

On the 1st and 3rd Wednesdays of Every Month
For Details, Please Call

Թաւիշայ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել
Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730
Church Office (626)449-1523

St. Gregory Armenian
Saturday School

BACK TO SCHOOL

FIRST DAY
AUGUST 20, 2022

LAST DAY
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSSCHOOL@GMAIL.COM
626.660.9443
2215 E COLORADO BLVD
PASADENA, CA 91107



❖ The News ❖

St. Gregory Sunday School And Youth Worship Service

Begins

Sun. Sept. 11th with Registration and Program

11:am-12:30pm

In Geragos Hall

Students ages 4 thru High School welcome

For further information contact
Mrs. Marguerite 626-351-8137

Ա. Գրիգոր Լուսատրիչ Եկեղեցու Կիրակնօրեայ Վարժարան

Արձանագրությունն ու Դասընթացը կը սկսի

Կիրակի Սեպտեմբեր 11, 2022ին

Առաւօտեան 11էն-12:30

Կիրակոս Սրահին մէջ

4 տարեկանէն մինչեւ 17 տարեկան ուսանողներու համար

Դասընթացի Ծրագիր:

Ս. Գրիգորի Ընթերցում, Ծարականներ, Աղօթքներ եւ

Հայ Եկեղեցու Ասանդութիւններ:

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար թեւաձայնել՝

Օրդ. Մարգրիտին՝ 626-351-8137



RELIGIOUS EDUCATION RETREAT COMMITTEE OF THE WESTERN DIOCESE

Under the Auspices

Of His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese

Presents Annual Retreat

POWER: Plug Into the Power of the Holy Spirit

"Soorp Hokiyn Nergayoutune Mer Gyanki Mech"



September 6-7, 2022

Come and enjoy a peaceful atmosphere with God's creation of beautiful mountain views
And the ocean's wide blue horizon, Divine Liturgy, meditation on God's word, personal quiet time,
Procession of the Stations of the Cross to Calvary, small group discussions, and movie presentation.

DAY RETREAT

\$ 100.00 per person. Includes 2 meals and snacks (lunch & dinner).

ONE NIGHT STAY RETREAT

\$ 170.00 Single Room per person. 1 night with 3 meals.

\$ 145.00 Double Room . 1 night with 3 meals.

BUS TRANSPORTATION OVERNIGHT RETREAT ONLY (Optional)

Two way transportation \$ 35.00 per person



On the hilltop of Serra Retreat Center
4301 Serra Road, Malibu, CA 90265



For more information, please contact:

Lena Simonian (818) 383-1322 • Linda Stepanian: (818) 679-8846

lindac.stepanian@gmail.com

A SPECIAL THANK YOU ALSO TO ALL GRAPE DONORS

The Pastor and Parish Council of St. Gregory Armenian Church are grateful to the following parishioners for their generous contribution of gifts or grapes on the occasion of the Feast of the Assumption of St. Mary, the Holy Mother of God. This is one of the five major Feast Days of the Armenian Apostolic Church.

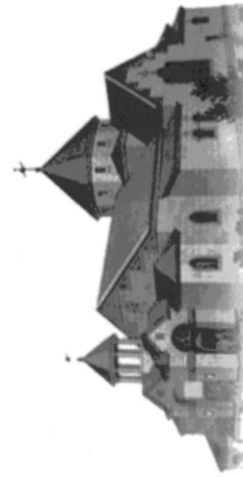
Anonymous
Seta Depanion
Mary Derderian
Araxie Gettas
Vigen & Houri Ghazarian
Sarkis & Silva Katchiguian
Siranoush Keshishian
Victoria Krikorian
Sarkis & Serpouhie Kurkdjian & family
Avedis & Armig Markarian
Joan Meymarian
Kathy Meymarian
Sossi Missirlian
Sarkis Ohanessian and family
Silva Oulashian
Natalie Tchouroukian
Hovig & Vera Yozgatlian



ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Fr. Sarkis Petoyan
Pastor



WE ARE ON FACEBOOK

Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.



Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to:
stgregoryarmenianchurch@yahoo.com in order to update our contact list

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Requiem service in memory of **Sarkis Hardy** on the occasion of the 40th day of his passing, is requested by his widow Mrs. Claudia Hardy and daughter Brooke Taline, Fr. Sarkis & Yer. Talin Petoyan and St. Gregory Parish Council members
- Requiem service in memory of **Haroutioun Soghomonian** on the occasion of the 40th day of his passing, is requested by his widow Mrs. Mayranouch Soghomonian, Mrs. Maral Darakjian and family, Mr. & Mrs. Sevag & Elda Soghomonian, Mr. & Mrs. Harry & Garine Yahinian and son, Mr. & Mrs. Krikor and Salpi Bilanjian and family, Mrs. Maggie Kopoushian, Mr. & Mrs. Jirayr & Eliz Parsegian and family, Mr. & Mrs. Mano & Maggy Kopoushian and family, Mrs. Ashken Gurunian and family, Mr. & Mrs. Antranik and Talar Talatinian and family, Vahe and Marie Atchabahian.
- Requiem service in memory of **Zabel Arakelian** on the occasion of the 40th day of her passing, is requested by her sons Mr. & Mrs. Hagop & Sona Mermerian and son Alec, Shaunt Boyajian, Mr. & Mrs. Raffi & Aledia Mermerian and daughters Justice and Liberty, Mr. & Mrs. Hagop & Archalous Boyajian and Fr. Sarkis & Yer. Talin Petoyan.
- Requiem service in memory of **Garbis, Socrat and Lucine Tashdjian** is requested by Mrs. Eliz Tashdjian and Mrs. Nora Tashdjian.
- Requiem service in memory of **Ivy Haygouhi Grashian**, is requested by Gregory, Jerry, Tamara, Margie, Larissa and Myles Grashian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սարգիս Հարսիի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Տիկին Գլուսիա Հարսի եւ դուստրը՝ Պրոք Թալին, Տէր Սարգիս Քհնյ. եւ Երց. Թալին Փեթոյեան, Ս. Գրիգոր Լուսատրիչ Եկեղեցու Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Սողոմոնեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Տիկին Մայրանուշ Սողոմոնեան, Տիկ. Մարալ Տարաքեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Սեւակ եւ Էլտա Սողոմոնեան, Տէր եւ Տիկ. Հէրի եւ Կարինէ Եահինեան եւ զաակը, Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Սալբի Պիլանեան եւ ընտանիք, Տիկ. Մակի Գոփուշեան, Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր եւ Էլիզ Փարսեղեան եւ ընտանիք, Մանօ եւ Մակի Գոփուշեան եւ ընտանիք, Տիկ. Աշխէն Կիրիւնեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Անդրանիկ եւ Թալար Թալաթիեան եւ ընտանիք, Վահէ եւ Մարի Աջապահեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ջապէ Արաքելեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ զաակները՝ Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Սոնա Մէրմերեան եւ զաակը՝ Ալէք, Շանթ Պոյաճեան, Տէր եւ Տիկ. Ռաֆֆի եւ Ալիտիա Մէրմերեան եւ դուստրերը՝ Ճասթիս եւ Լիպըրթի, Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Արշալոյս Պոյաճեան եւ Տէր Սարգիս Քհնյ. եւ Երց. Թալին Փեթոյեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Կարպիս, Սոկրատ եւ Լուսին Թաշճեաններու** հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Էլիզ Թաշճեան եւ Տիկ. Նորա Թաշճեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ալվի Հայկունի Կրաշեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Կրէկօրի, Ճէրի, Թամարա, Մարճի, Լարիսա եւ Մալլա Կրաշեաններ

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2022. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2023, your dues of \$100 must be paid in the 2022 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.



Fellowship

- Today's Fellowship Hour is sponsored by St. Gregory Parish Council in memory of Sarkis Hardy.
- Today's Fellowship Hour dessert is sponsored by Hagop Mermerian and Raffi Mermerian families in memory of their beloved mother Zabel Arakelian

